

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 17 (1955)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le dernier numéro

était accompagné d'un prospectus de la Fabrique de produits Firestone SA, à Pratteln. Nous autorisons ce moyen de réclame aux firmes qui nous ont favorisés d'importants ordres d'insertion depuis des années. Vu que ce prospectus contient d'utiles indications sur les types de pneus, leurs dimensions, les dimensions des jantes, la force portante et la pression de gonflage, nous recommandons à nos lecteurs de le lire attentivement et de le conserver.

La Rédaction.

## Nouvelles des sections

---

### Section Genevoise

#### Assemblée générale du samedi 12 février 1955

L'assemblée est ouverte, à la salle des Vieux-Grenadiers, à 14 h. 15, par le président, M. Pottu, qui remercie les membres d'être venus si nombreux et salue par la même occasion les invités et représentants des maisons de carburants, qui ont bien voulu prendre part à cette séance.

Dans un rapport extrêmement intéressant, le président rappelle l'activité de l'association et en particulier l'organisation des journées de démonstration de machines agricoles de Meinier, journées particulièrement bien réussies. D'autre part, il soulève le problème de la ristourne sur carburants et informe l'assemblée de l'organisation de cours de tracteurs.

Le rapport du caissier laisse apparaître un léger déficit et sur proposition des vérificateurs des comptes, l'assemblée admet une augmentation de la cotisation de fr. 5.— à fr. 7.—.

Aux propositions individuelles, divers propriétaires de tracteurs posent des questions, notamment concernant l'implantation des poteaux électriques dans les champs qui gênent le travail mécanique de la terre.

M. Dugerdil remercie le président d'avoir bien voulu inviter le Service de l'agriculture et le félicite de son activité des plus utiles. Preuve en est l'organisation de la démonstration de l'été dernier et il pense que l'**«Association des propriétaires de tracteurs»** doit jouer un rôle important dans la formation des jeunes agriculteurs afin de leur donner une idée précise de ce que représente l'entretien d'un tracteur et le fonctionnement d'une telle machine.

Par avance, la collaboration du Département de l'intérieur et de l'agriculture est acquise, si elle est nécessaire, pour une telle opération.

M. Josi, représente M. Adatte, du Service des automobiles, rappelle le problème urgent de la circulation des véhicules agricoles et l'éclairage indispensable de ceux-ci, soit par pastilles ou feu de position. Pour terminer, le comité a eu l'heureuse idée de demander à la maison «BP» de présenter un film relatif à l'étude des fumées d'échappement des tracteurs. D'une manière très suggestive, ce film en couleurs a certainement bien démontré à nos propriétaires de tracteurs l'importance du réglage du carburateur sur la base de la couleur de la fumée, ainsi que l'état même du moteur décelé par les fumées provenant de la combustion de l'huile.

Assemblée intéressante et qui a permis des contacts utiles pour l'activité future de l'association.  
M. D.

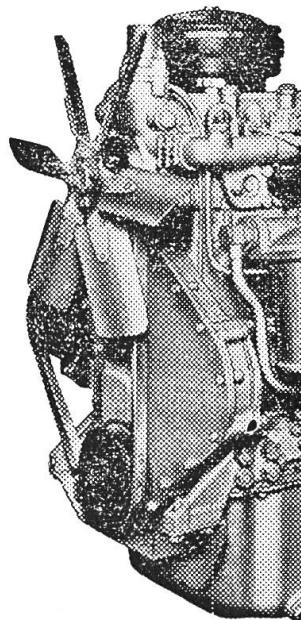
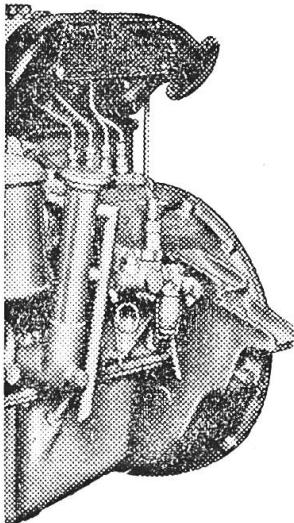


## Moteurs Diesel



### économiques et sûrs!

Les moteurs Diesel PERKINS diminuent vos frais ! En montant un Diesel PERKINS, vous augmentez la rentabilité de votre tracteur. Nous vendons des moteurs prêts à être montés sur les types de camions et de tracteurs les plus courants, ainsi que sur les jeeps et les landrovers. Nous vous conseillerons volontiers dans les questions de transformation ou de montage. Demandez des indications plus détaillées, sans engagement de votre part, à la



Représentation générale des moteur Diesel PERKINS  
(Stock de pièces de rechange  
et service d'après vente)

Société anonyme pour la vente de moteurs et d'articles techniques



Safenwil (Argovie) Tél. (061) 6 22 41

## LE TRACTEUR

**Rédaction et Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Hauptstr. 12, Case, Brougg/Arg., Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/Zch., Téléphone (051) 94 11 69

Prix d'abonnement: frs. 7.— par an    Gratuit pour les membres de l'Association    Paraît tous les mois

Droit de reproduction réservé    Imprimerie: Schill & Cie., Lucerne